

# Безжично радиоуправление

Инструкции за  
експлоатация

BG



**„Помощно ръководство“  
(ръководство в мрежата)**

Прегледайте „Помощно ръководство“  
за по-подробни инструкции за всички  
функции на този продукт.

[http://rd1.sony.net/help/ilc/1620/h\\_zz/](http://rd1.sony.net/help/ilc/1620/h_zz/)

## Български

Преди да започнете работа с продукта, моля, прочетете внимателно това ръководство и го запазете за справка в бъдеще.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да намалите риска от пожар или токов удар, не излагайте устройството на дъжд или влага.

## ВНИМАНИЕ

- Заменяйте батерията само с определения тип. В противен случай може да възникне пожар или нараняване.
- Изхвърляйте използваните батерии според инструкциите.

## Съобщение за клиентите в държави, прилагачи директивите на ЕС

Производител:  
Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Япония

За съвместимост с продукти за ЕС: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Белгия



С настоящото Sony Corporation декларира, че това оборудване съответства на основните изисквания и другите съответни разпоредби на Директива 1999/5/ЕО. За подробности, моля, посетете следния URL адрес:  
<http://www.compliance.sony.de/>



**Изхвърляне на  
старо електрическо  
и електронно  
оборудване**

**(приложимо за държавите  
от Европейския съюз  
и други страни в Европа  
със системи за разделно  
събиране на отпадъците)**

Този символ върху продукта или опаковката му показва, че той не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Вместо това той трябва да бъде предаден в подходящ пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като осигурите правилното изхвърляне на този продукт, ще помогнете за предотвратяването на евентуалните негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да възникнат при неподходящо изхвърляне на този продукт.

Рециклирането на материалите ще помогне за запазването на природните ресурси. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт се обърнете към местната администрация, към службата за събиране на битови отпадъци или към магазина, от който сте закупили продукта.

**Актуализирайте софтуера на фотоапарата си до най-новата версия преди употреба.**

Вижте специално предназначения сайт за поддръжка за информация относно съвместимостта на фотоапарата.

## Съдържание

Преди употреба.....	5
Функции на безжичното радиоуправление .....	7
Идентифициране на компонентите .....	8

### Подготовка

Включване на захранването .....	11
Сдвояване с безжичен радиоприемник .....	13

### Настройки

Използване на елементите от MENU .....	16
----------------------------------------	----

### Снимане

Снимане .....	18
---------------	----

### Други

Забележки относно употребата .....	20
Спецификации.....	22

# Преди употреба

Този продукт може да се използва в комбинация с цифрови фотоапарати със сменяем обектив Sony, които разполагат с мултиинтерфейсно гнездо за аксесоари.

Някои функции може да не са налични в зависимост от модела на фотоапарата, който използвате. Вижте уебсайта на Sony за вашия регион за подробности относно съвместимостта на този продукт с фотоапарата ви.

Наред с това ръководство вижте и инструкциите за експлоатация на фотоапарата си.

**Конструкцията на този продукт е прахоустойчива и влагоустойчива, но не го защитава от вода и пръски. При използване на този продукт в дъждовни условия не позволявайте да се намокри.**

## Местоположения, които да избягвате

Независимо дали този продукт се използва, или съхранява, не го поставяйте на което и да е от посочените по-долу места. Това може да причини неизправност.

- На изключително горещи места  
На места, например в автомобил, паркиран на слънце, продуктът може да се деформира, което да доведе до неизправност.
- Под директна слънчева светлина или близо до нагревател  
Продуктът може да се деформира, което да доведе до неизправност.
- На места с прекомерна вибрация
- Близо до силни магнитни полета
- На пясъчливи или прашни места, например на плажа  
Внимавайте да не навлезе пясък или прах във вътрешността на продукта, когато го използвате на плаж или други пясъчливи зони.  
Това може да причини неизправност.

## Изводи за синхронизация на светкавицата

- Светкавици, които имат извод за синхронизация с обратен поляритет, могат да бъдат използвани с този продукт.
- Използвайте светкавици със напрежение за синхронизация 400 V или по-малко.
- Изключвайте светкавицата, свързана към кабела за синхронизация, когато свързвате кабела за синхронизация към извода ⚡ (синхронизация на светкавицата). В противен случай светкавицата може да излъчи светлина, когато свържете кабела за синхронизация.

## Разстояние за комуникация

Разстоянието за комуникация между този продукт и безжичния радиоприемник (продава се отделно) е приблизително 30 м.

- Разстоянието по-горе се прилага в условия, при които няма препятствия, екраниране или смущения от радиовълни.
- Разстоянието за комуникация може да намалее в зависимост от позиционирането на продуктите, околната среда и атмосферните условия.

# Функции на безжичното радиуправление

Можете да заснемате изображения с няколко светкавици, които са свързани по безжичен път, или да заснемате изображения с няколко фотоапарата, които се управляват дистанционно чрез този продукт и безжичния радиоприемник (продава се отделно).

## Снимане със безжична светкавица

Безжичното радиуправление управлява оригинални светкавици Sony (продават се отделно, наричани от тук нататък „светкавица“), прикрепени към безжични радиоприемници (продават се отделно), чрез радиовълни. Светкавиците могат да бъдат разделени на най-много пет групи с помощта на безжичните радиоприемници. Можете да снимате със светкавици в различни ситуации, като зададете режима на светкавицата или нивото на мощност на светкавица за всяка група. Безжичното радиуправление поддържа снимане с TTL светкавица, снимане със светкавица с ръчни настройки, както и снимане с високоскоростна синхронизация (HSS) и т.н. чрез няколко светкавици.

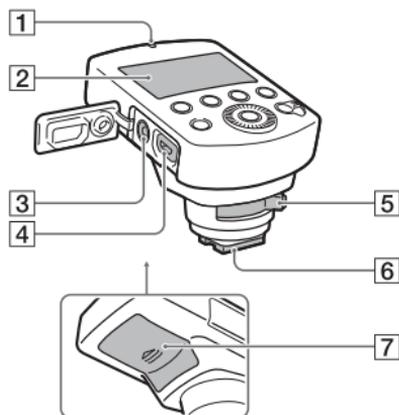
## Снимане с дистанционно освобождаване

Безжичното радиуправление може да накара няколко фотоапарата да освободят затворите си едновременно, за да можете да заснемате един обект от няколко ъгъла едновременно.

- Нужни са безжичен радиоприемник (продава се отделно) и кабел за свързване на множество изводи (продава се отделно) за снимане с дистанционно освобождаване.

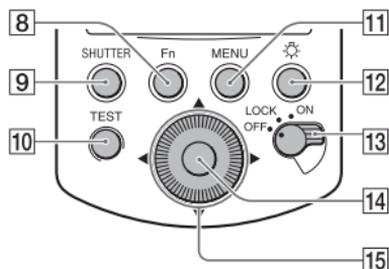
# Идентифициране на компонентите

Вижте страниците в скоби за подробности относно операциите на компонентите.



- 1 Индикатор LINK (13)
- 2 LCD панел (9)
- 3 Извод ⚡ (синхронизация на светкавицата)
- 4 Извод Multi/Micro USB  
Свързва продукта и фотоапарата за снимане с дистанционно освобождаване.
- 5 Лостче за заключване (11)
- 6 Мултиинтерфейсно краче (11)
- 7 Капак на батерията (11)
- 8 Бутон Fn (функция)  
Превключва показването на екрана за регулиране на настройките (екран Quick Navi), което позволява настройките да бъдат променени бързо.

## Панел за управление



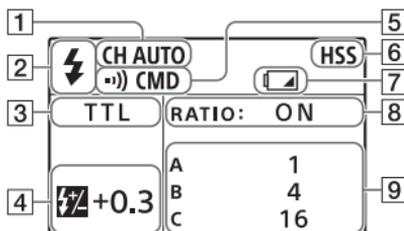
- 9 Бутон SHUTTER  
Освобождава затвора на фотоапарата, към които е свързан безжичният радиоприемник, по време на снимане на дистанционно освобождаване.
- 10 Бутон TEST  
Изпробва светкавицата преди снимане.
- 11 Бутон MENU (16)
- 12 Бутон ☀️ (LCD осветление)  
Включва или изключва осветлението на LCD панела и зоните около бутоните.

- 13 Превключвател за  
захранване (11)  
Когато превключвателят  
е настроен на „LOCK“, бутоните,  
включително колелото за  
управление, стават неактивни,  
за да се избегнат неумишлени  
операции.
- 14 Централен бутон  
Потвърждава изборите в екрана  
на менюто.
- 15 Колело за управление  
Премества курсора и променя  
стойностите на екрана  
Quick Navi или екрана на  
менюто.  
Когато снимате, настройките  
за компенсация и ниво на  
светкавицата са присъединени  
към бутона ◀, а настройките на  
приемника са присъединени  
към бутона ▶.

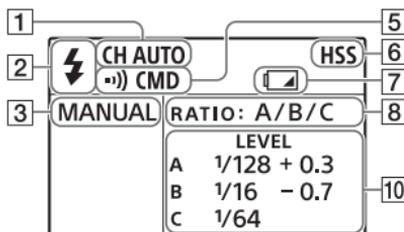
## Индикатори на екрана

За подробности за всеки от  
режимите на снимане вижте  
страница 18.

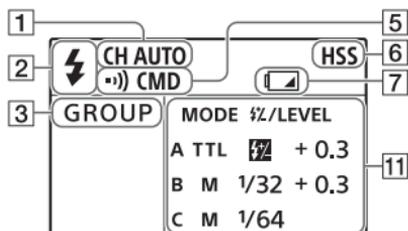
### Режим TTL



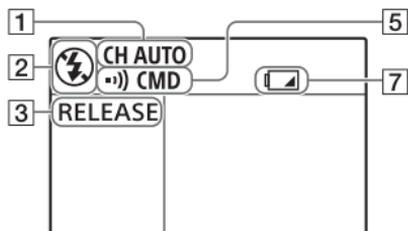
### Режим MANUAL



## Режим GROUP



## Режим RELEASE



- 1 Канал за комуникация
- 2 Режим на безжична светкавица  
⚡ се показва, когато продуктът е в режим на безжична светкавица. В противен случай се показва ⚡.
- 3 Режим на снимане
- 4 Компенсация на светкавицата
- 5 Режим на комуникация
- 6 Снимане с високоскоростна синхронизация

- 7 Индикатор за слаба батерия  
Показва се, когато батериите са изтощени. Препоръчва се скоро да смените батериите.
- 8 Настройване на съотношението
- 9 Съотношение на осветяването
- 10 Ниво на светкавицата
- 11 Настройки за група (режим на светкавица и компенсация на светкавицата/ниво на светкавицата)

# Включване на захранването

С този фотоапарат можете да използвате посочените по-долу типове батерии.

- Две алкални батерии LR6 (размер AA)
- Две акумулаторни никел-металхидридни (Ni-MH) батерии с размер AA

Винаги зареждайте акумулаторните никел-металхидридни батерии с определеното зарядно устройство.

---

## 1 Отворете капака на батерията, след което поставете батериите (продава се отделно).

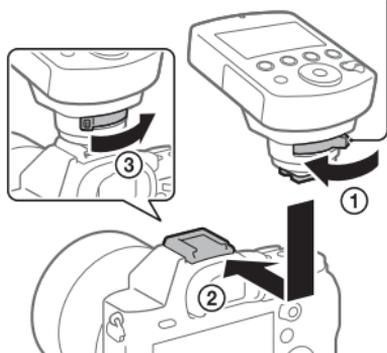
- Поставете батериите в отделението за батерии, както е показано (Г+Г). (Г+Г) указва посоката на поставяне на батериите.)

---

## 2 Поставете продукта на фотоапарата.

- Уверете се, че продуктът е изключен.
  - Отстранете капачките от мултиинтерфейсното краче на продукта, както и от мултиинтерфейсното гнездо за аксесоари на фотоапарата.
- ① Завъртете лостчето за заключване на „RELEASE“, докато натискате бутона за освобождаване на лостчето.
  - ② Поставете плътно мултиинтерфейсното краче в мултиинтерфейсното гнездо на фотоапарата в посоката на стрелката.
  - ③ Завъртете добре лостчето за заключване на „LOCK“, за да подсигурите продукта.

Бутон за освобождаване



---

### 3 Поставете превключвателя за захранване на „ON“.

---

## За да отстраните продукта от фотоапарата

Изключете захранването на продукта и изпълнете ① в Стъпка 2, за да отстраните този продукт.

- Когато не използвате продукта или използвате самостоятелно продукта в ръка, поставяйте обратно капачето на мултиинтерфейсно краче.

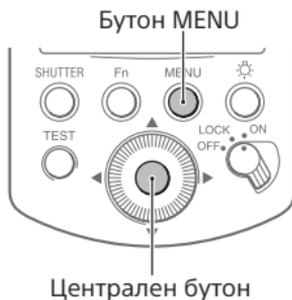
# Сдвояване с безжичен радиоприемник

За да заснемете изображения при снимане с безжична светкавица или дистанционно освобождаване, продуктът трябва да бъде сдвоен с безжичен радиоприемник (продава се отделно).

- Извършете сдвояване в рамките на 1 м от безжичния радиоприемник.
- Можете да сдвоите този продукт с до 15 безжични радиоприемника.

## 1 Включете продукта (страница 11), след което изберете бутон MENU → [PAIRING] → [ADD] и натиснете централния бутон.

Индикаторът LINK на продукта ще започне да мига в зелено.



## 2 Уверете се, че безжичният радиоприемник е изключен, след това натиснете и задръжте бутона ON/OFF на безжичния радиоприемник за седем секунди или повече.

Безжичният радиоприемник ще се включи и индикаторът LINK ще започне да мига в зелено.



---

### **3 Когато сдвояването завърши, индикаторът LINK на безжичния радиоприемник ще светне в зелено.**

- Ако искате да свържете този продукт с два или повече безжични радиоприемника, повторете стъпки от 2 до 3 за всеки безжичен радиоприемник.

---

### **4 Натиснете централния бутон.**

Сдвояването ще завърши и индикаторът LINK на продукта ще светне в зелено.

- 
- Ако индикаторът LINK на продукта или безжичния радиоприемник свети в червено, продуктите не са сдвоени успешно. Опитайте да повторите процедурата от Стъпка 1.

### **За да прекъснете сдвояването на приемник**

Изберете бутона MENU → [PAIRING] → [LIST] на продукта, след което поставете курсора върху  (Изтриване) за безжичния радиоприемник, за който искате да прекъснете сдвояването, след което натиснете централния бутон.

- Прекъснете сдвояването с безжичния радиоприемник, докато е включен.

## Групи

Можете да разделите вдвоените безжични радиоприемници в максимум пет групи и да зададете режим на светкавица или ниво на мощността за всяка група. Можете да изберете как да настроите групата чрез превключване на състоянието на индикатора REMOTE на безжичния радиоприемник. Когато натиснете и задържите бутона GROUP на безжичния радиоприемник за две секунди, индикаторът REMOTE или ще светне, или ще угасне.



## Когато индикаторът REMOTE свети

Можете да промените групата на безжичния радиоприемник, като изберете бутона MENU → [RECEIVER SET] на продукта.

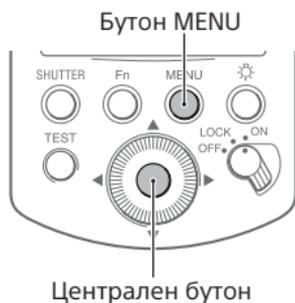
## Когато индикаторът REMOTE не свети

Можете да промените групата на безжичния радиоприемник, като неколккратно натиснете бутона GROUP на безжичния радиоприемник.

# Използване на елементите от MENU

Можете да използвате елементите от MENU, за да промените и потвърдете настройките на този продукт и сдвоените безжични радиоприемници (продава се отделно).

**Натиснете бутона MENU, за да изведете екрана на менюто. Поставете курсора върху желаня елемент, след което натиснете централния бутон.**



За подробности относно всеки елемент от менюто вижте „Помощно ръководство“.

## HSS (високоскоростна синхронизация)

Включва/изключва високоскоростната синхронизация и променя настройките за ниво на светкавицата.

## RECEIVER SET (Настройки на приемника)

Променя и показва настройките на сдвоените безжични радиоприемници.

## CH SET (Настройка на канал)

Задава канала, който се използва за безжична комуникация.

## PAIRING (Сдвояване)

Сдвоете този продукт с безжичен радиоприемник (страница 13).

## TEST (Изпробване на светкавица)

Задава режима на проверка на светкавицата.

## **LEVEL STEP** **(Стъпка за ниво)**

Задава размера, с който се променя нивото на светкавицата.

## **POWER SAVE (Време за енергоспестяване)**

Задава времето за изтичане, преди автоматично да превключи в режим на енергоспестяване.

## **VERSION (Версия)**

Показва версията на софтуера на този продукт и софтуера на вдвоените безжични радиоприемници.

## **RESET (Нулиране)**

Нулира настройките за всеки режим на светкавица и настройките за нивото на светкавицата.

## **INITIALIZE** **(Инициализиране)**

Нулира продукта до фабрични настройки.

- Информацията за вдвояването, също ще бъде изтрита.

# Снимане

## Снимане със безжична светкавица

Направете посочените по-долу настройки на фотоапарата.

- Режим на снимане: [Програма Авто], [Приоритет бленда], [Приоритет затвор] или [Ръчна експозиция]
- Режим на светкавица: [Безжично]

Направете посочените по-долу настройки на светкавицата, прикрепена към безжичния радиоприемник (продава се отделно).

- Режим на светкавица: режим TTL
- Покритие на светкавицата (мащабиране): AUTO

Когато използвате светкавица HVL-F32M, задайте нивото на светкавицата на 1/16 или по-високо при снимане с високоскоростна синхронизация.

## TTL (Режим на снимане с TTL светкавица)

Нивото на светкавицата се задава автоматично според стойността, измерена от фотоапарата.

## MANUAL (Режим на снимане със светкавица с ръчни настройки)

Нивото на светкавицата се задава ръчно.

## GROUP (Режим на снимане с групова светкавица)

Режимът на светкавицата се задава за всяка група.

За подробности относно режим за снимане вижте „Помощно ръководство“.

## Снимане с дистанционно освобождение

Можете да заснемате изображения с фотоапарат, свързан към безжичен радиоприемник (продава се отделно), като натиснете бутона SHUTTER на продукта или бутона на затвора на фотоапарата, към който е прикрепен продуктът. Задайте режима на снимане на продукта на [RELEASE] и свържете Multi/Micro USB изводите на безжичния радиоприемник и фотоапарата с помощта на кабел за свързване на няколко извода (продава се отделно).

- Ако ще снимате изображения посредством натискане на бутона на затвора на фотоапарата, прикрепете продукта към мултиинтерфейсното гнездо на фотоапарата и задайте режима на светкавица на фотоапарата на [Безжично].

# Забележки относно употребата

## Продукт

- Не поставяйте фотоапарата в плик и др., докато продуктът е поставен. Това може да причини повреда и на фотоапарата, и на продукта.
- Когато продуктът е прикрепен към фотоапарата, не ги носете, като държите продукта. Това може да причини неизправност.
- Когато затваряте капака на батерията, го натискайте плътно по цялата дължина, докато го плъзгате. Внимавайте да не прихванете пръстите си с капака на батерията, когато го затваряте. Това може да доведе до нараняването им.

## Батерии

- Когато използвате алкални батерии, зарядът на батерията, показан на LCD панел, може да е по-нисък от действителното ниво на батерията и индикаторът за нисък заряд на батерията може да се покаже на екрана в зависимост от условията на температура и съхранение.

Показаното ниво на батерията може да бъде възстановено до правилната стойност, след като използвате продукта за известно време.

- Когато използвате никел-металхидридни батерии, работните характеристики на батериите може да се влошат неочаквано, след като нивото на оставащия заряд стане ниско. По време на снимане само индикаторът за нисък заряд на батерията може да започне да мига на екрана, след което продуктът вече няма да може да се използва, или продуктът може да се изключи неочаквано, след като индикаторът за нисък заряд на батерията започне да мига.
- Отстранете и съхранете батериите, когато не възнамерявате да използвате продукта за дълго време.

## Температура

- Този продукт е предназначен за използване при температури между 0 °C и 40 °C.
- Не излагайте продукта на екстремно високи температури (напр. на директна слънчева светлина в автомобил) или висока влажност.
- За да предотвратите влага и кондензация във вътрешността на продукта, когато внасяте продукта директно от студено на топло място, първо поставяйте продукта в найлонов плик и го запечатвайте след отстраняване на въздуха от плика. След внесете найлоновия плик и продукта в стаята и извадете продукта от найлоновия плик, след като температурата на продукта достигне тази на околната среда.
- Работните характеристики на батерията се влошават при по-ниски температури. Вместо това използвайте нови батерии или резервни батерии, които са били държани на топло. При ниски температури индикаторът за

слаба батерия може да мига дори ако в батериите все още има заряд. Батериите ще възстановят част от капацитета си, когато бъдат затоплени до нормална оперативна температура.

## Други предпазни мерки

Когато съхранявате, извадете батериите от продукта. Съхраняването на продукта с поставени батерии може да причини запалване или теч.

## Поддръжка

Отстранете продукта от фотоапарата. Почистете светкавицата със суха мека кърпа. Ако по повърхността на продукта има пясък, избърсването му ще повреди повърхността. Отстранете пясъка внимателно с издухваща четка. В случай на упорити петна избършете внимателно с кърпа, леко навлажнена със студена или хладка вода, след това да избършете продукта с мека суха кърпа. Никога не използвайте разтворители, например разреждател за боя, бензин или алкохол, защото ще повредят покритието.

# Спецификации

Честотна лента: 2,4 GHz

Брой канали: 14 канала

Разстояние за комуникация:  
приблизително 30 м

- Разстоянието по-горе се прилага в условия, при които няма препятствия, екраниране или смущения от радиовълни.
- Разстоянието за комуникация може да намалее в зависимост от позиционирането на продуктите, околната среда и атмосферните условия.

Размери (прибл.):

58,0 мм × 65,8 мм × 83,7 мм  
(Ш/В/Д)

Тегло (прибл.):

93 г (без батериите)

Диапазон на работна

температура:

0 °C до +40 °C

Диапазон на температура

на съхранение:

-20 °C до +60 °C

Изисквания за захранването:

постоянен ток 3 V

Оперативно време (прибл.):

12 часа (при използване  
на алкални батерии)

Препоръчани батерии:

Две алкални батерии LR6  
(размер AA)

Две акумулаторни никел-  
металхидридни батерии  
с размер AA

Включени елементи:

безжично  
радиоуправление (1),  
чанта (1), капачка за защита  
на изводите (1), комплект  
отпечатана документация

Функциите, описани в тези  
инструкции за експлоатация,  
са базирани на тестовите  
условия в Sony.

Дизайнът и спецификациите  
подлежат на промяна без  
предупреждение.

## Търговски марки

„Multi Interface Shoe“

е търговска марка на  
Sony Corporation.



<http://www.sony.net/>

© 2016 Sony Corporation



4585643110